

# کتابو

## ٲه گوڊڪستانان



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



۱۳۹۷

## مشخصات کتاب

عنوان:

کتیو ژه کوؤدکستانان

نوسنده ها:

دوست محمد (منجانی)، استاد  
فیصل، غلام علی (غیاثی)، استاد  
اناره، نیک محمد (داوری)،  
عبدالجبار (جویا) و استاد زکیه .

موسسه:

موسسه بین المللی زبان شناسی  
ثمر

زبان:

منجانی

سال چاپ:

۱۳۹۱/۲۰۱۲

چاپ دوم ۱۳۹۳/۲۰۱۴



چاپ سہم ۱۳۹۷/۲۰۱۸

محل چاپ:

بدخشان افغانستان

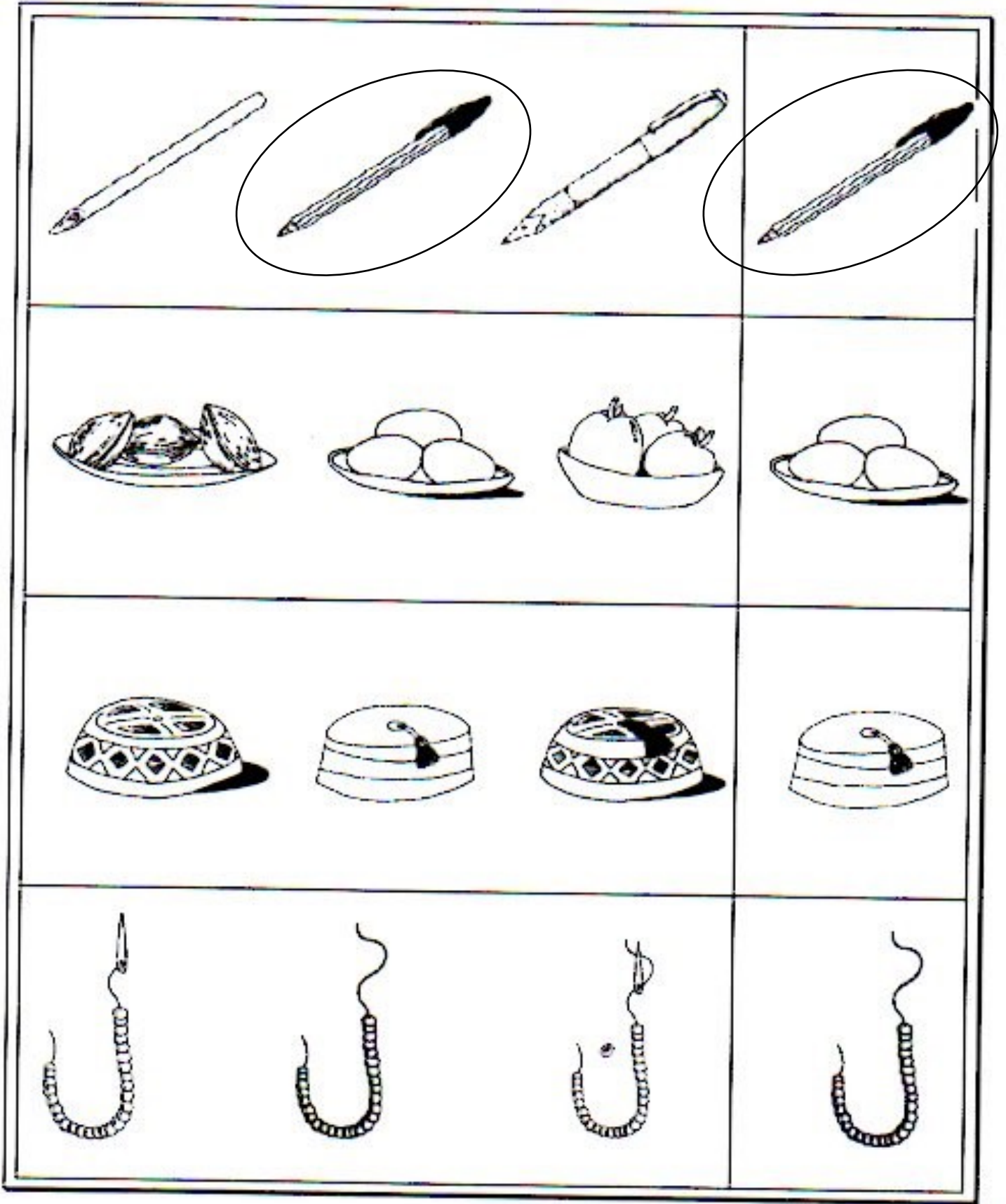
# فهرست کتاب

# الفبا ژه منخان لهقژهن

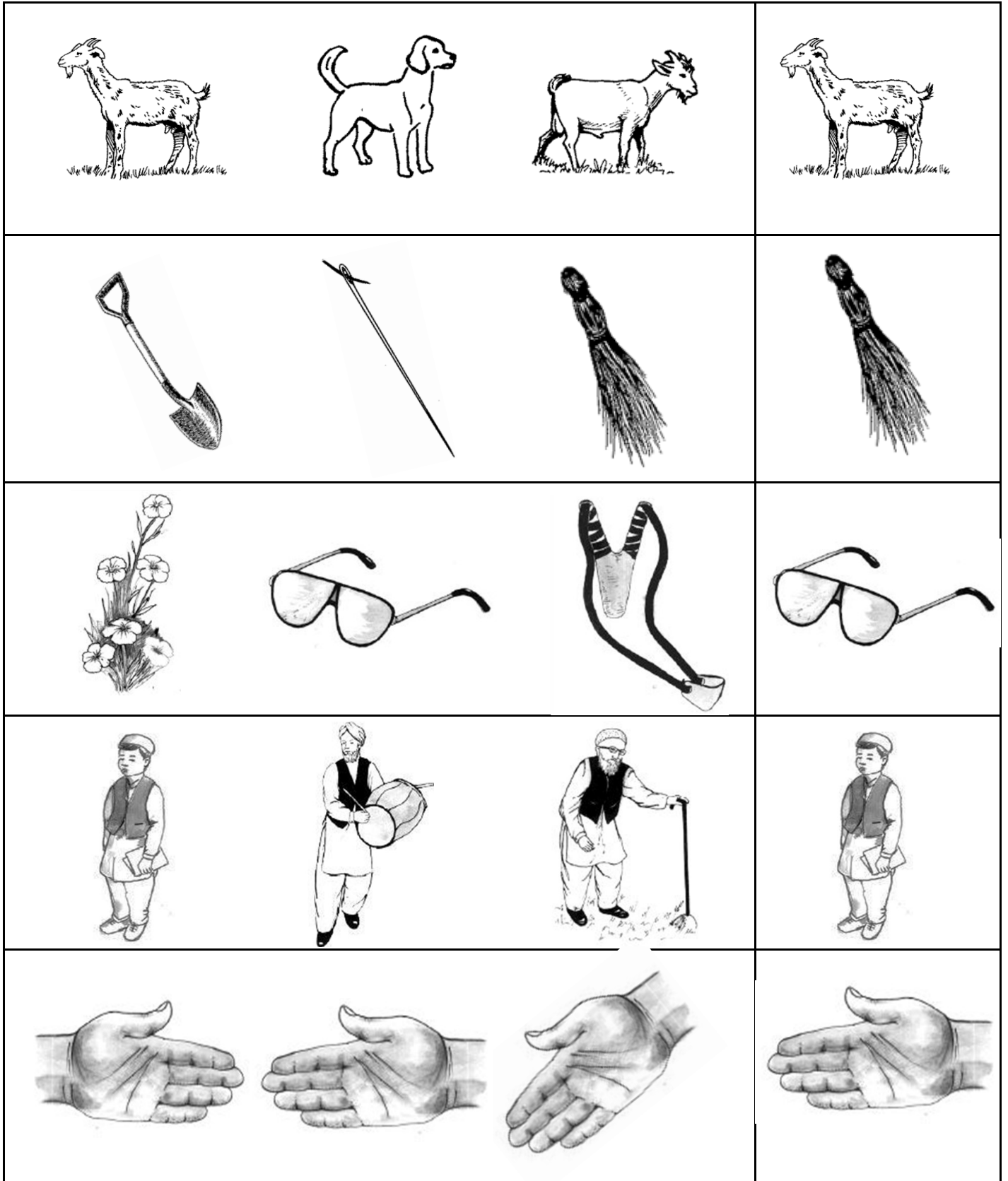
 ج جاما	 ژ ژريا	 ت تات	 پ پاپ	 ب بيرق	 ا الله	 آ آدم
 ذ ذهربين	 د دريا	 چ چهي	 خ خارگه	 خ خوله	 ح حجره	 چ چهن
 ب پيزهبنی	 ش شژنه	 س سهسته	 ز همبیره	 ژ ژهرژه	 ز زاغه	 ر رفه
 ف فبا	 غ غالف	 ع عطر	 ظ ظرافگه	 ط طوطيه	 ض ضابط	 ص صابون
 ن نهخچير	 م مامه	 ل لانده	 گ گجه	 ک کاسک	 ق قاتره	 ق قزه
	 ي نينه	 ی بهيه	 ه هره	 و وهري		

بخش اول

دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم اُست پیہ اگشگہیتان نجاشیت.

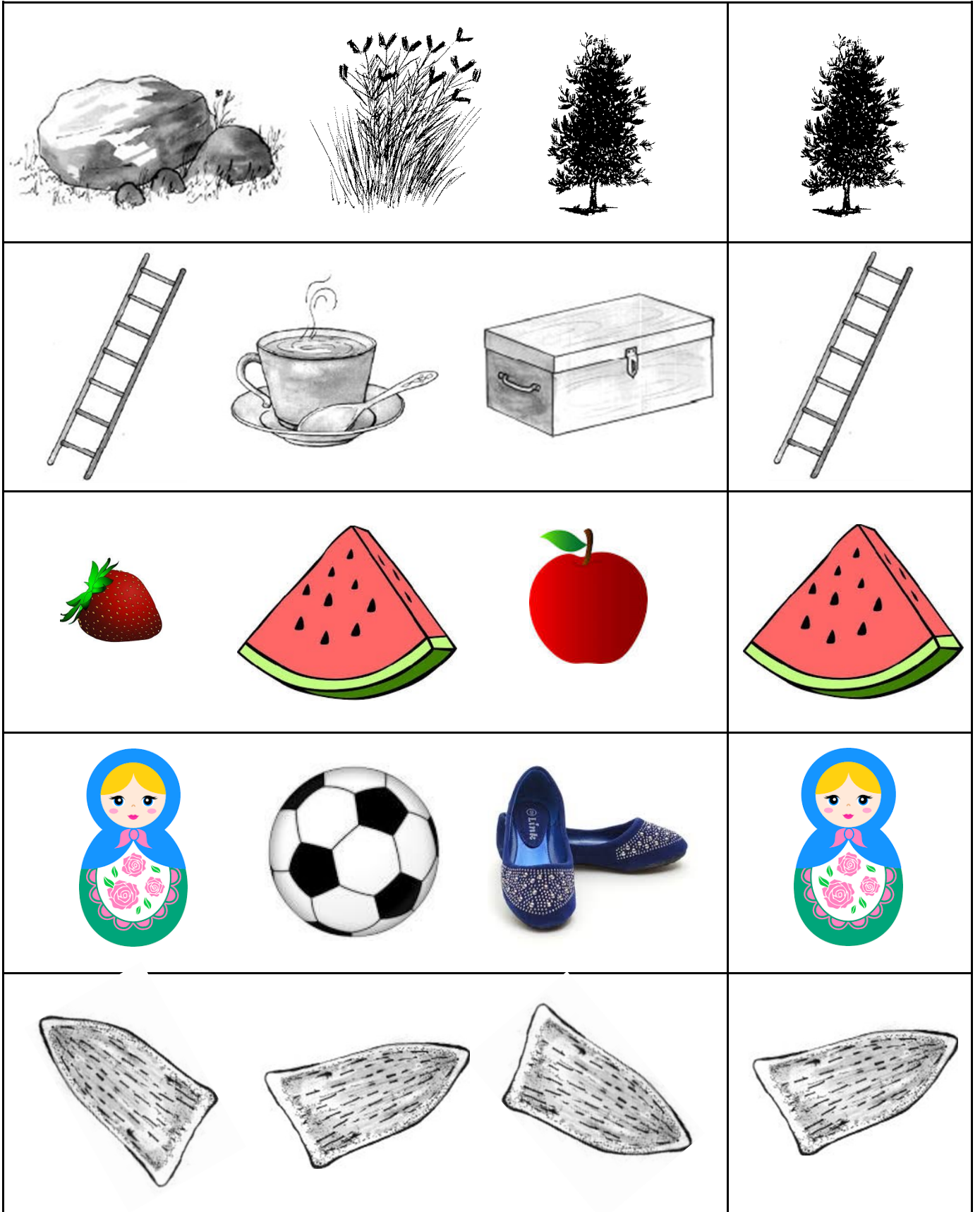


دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم اُست پیہ اگشگہیتان نجاشیت.





دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم اُست پیہ اگشگہیتان نجاشیت.



دم صفحه فه آر شکل که یو رقم أست پیه اگشکهیتان نجاشیت.

او	لو	وا	او
ل	ل	ا	ل
ل	ل	ا	ل
<	>	ل	>
ل	ل	ل	ل

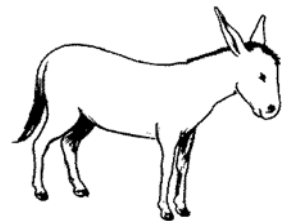
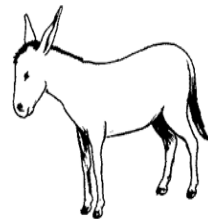
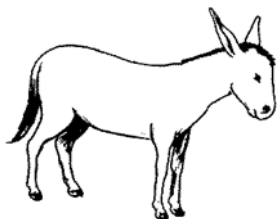
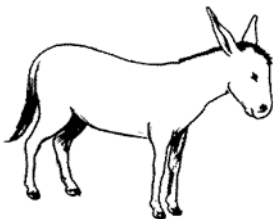
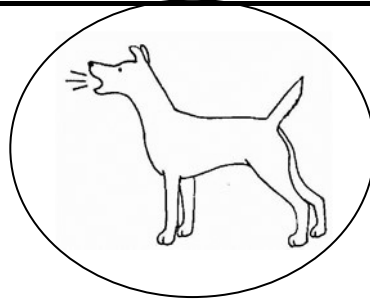
دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم اُست پیہ اگشگہیتان نجاشیت.

ش	خ	ش	ژ
ب	پ	ب	ت
با	با	یا	پا
ج	خ	ح	ج
نو	نُو	بو	تو نو

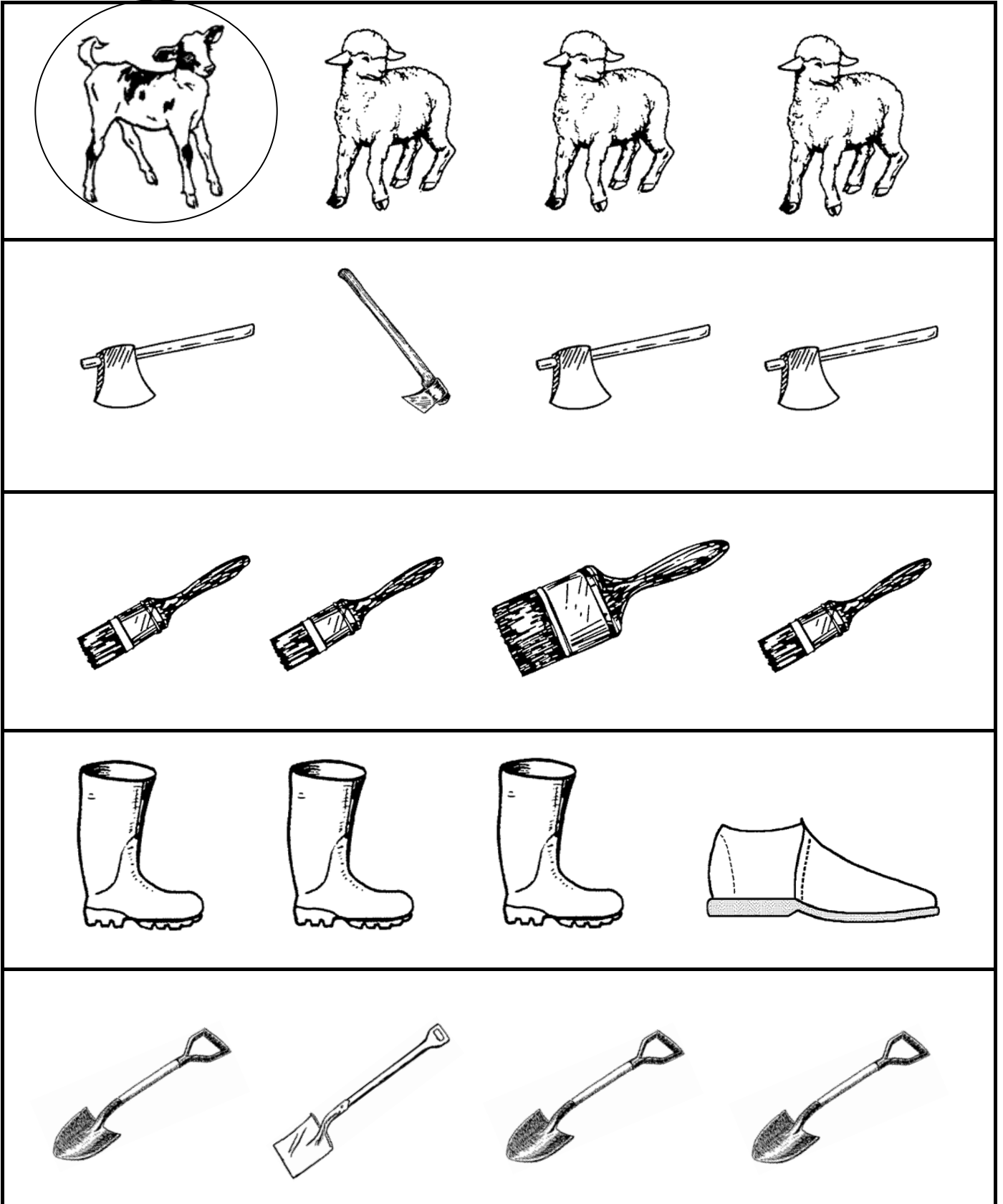
دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم اُست پیہ اگشگہیتان نجاشیت.

ح	چ	خ	ح
ذ	ڈ	د	ڈ
ک	گ	ح	ک
پ	ٹ	ٹ	ٹ
د	و	ر	و

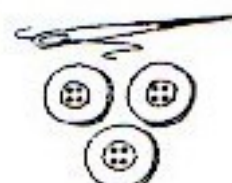
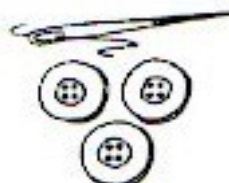
دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پراویت و پبہ اگشکہیتان نجاشیت.



دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پراویت و پبہ اگشکہیتان نجاشیت.



دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پر اویت و پپہ اگشکہیتان نجاشیت.



دم صفحه فه ار خط و ار شكل كه مختلف است پراويت و پيه اگشكهيتان نجاشيت.





دم صفحه فہ آر شکل کہ یو رقم أست پیہ اگشکہیتان نجاشیت.



دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پراویت و پیه اگشکہیتان نجاشیت.

س س س س

و و و و

ا ا ا ا

ط ط ط ط

و و و و

دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پراویت و پبہ اگشکہیتان نجاشیت.

ش ش ش ش

پ پ پ پ

ب ب ب ب

پ پ پ پ

ص ص ص ص

دم صفحه فہ آر خط و آر شکل کہ مختلف است پر اویت و پبہ اگشکہیتان نجاشیت.

غ ف غ غ

کا گا کا کا

لو لو لو لی

ھر فر ھر ھر

بس بی بس بس


بخش دوم

# ا الله (ج)


الله (ج)

ا	ا	ا	ا
---	---	---	---

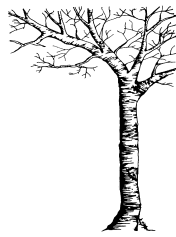
الله (ج)



أفسنغه



القر



أوسته

ا

ا

ا

ا

ا

ا

ا

ا

ا

ا ا ا ا ا ا ا ا



آدم

آ

ا	ا	آ	آ
---	---	---	---

آدم



آسیاسنگ



فرگه



الوچک



ا

ا

آ

ه

ن

ا

ط

ب

آ

آ

آ

آ




ا

سأسته


ا ا

ا

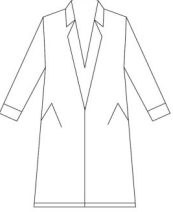
أمنگه




پاله



قرگه



كأى



ا آ ا

ا ا ا

ا ا ا

ا ا ا

ا

ا

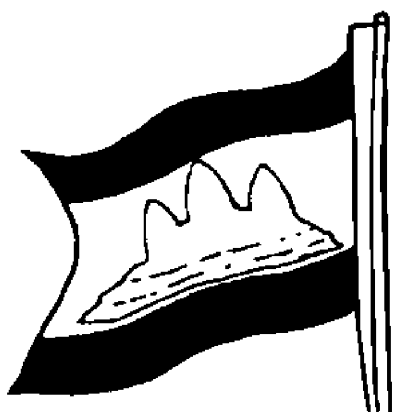
آ

آ



ب

ب	ب	ب	ب
---	---	---	---

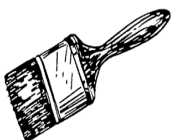


بیرق

ب



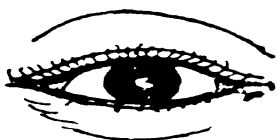
بیرق



برس



بوته



چام

ا

ب

ه

ب

پ

س

ب

و

ب

ف

ه

ب

ب

ب

ب

ب

پ

پ



پ
پ
پ
پ

پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ

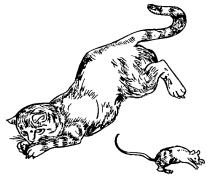
پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ
پ	پ	پ	پ



پاپ



لاست



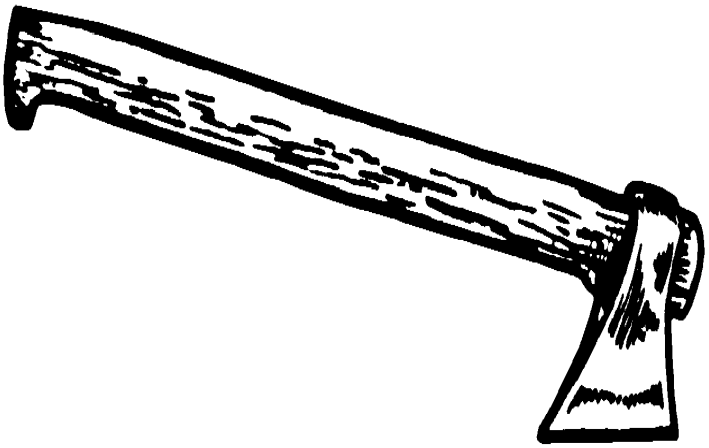
پشچہ



پالہ

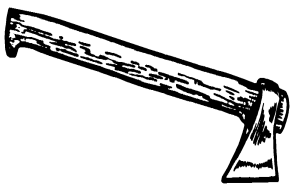
# ت

ت	ت	ت	ت
---	---	---	---



توآر

# ت



توآر



تات



تالا



پآخشكه

ت

ت

ت	ت	ت	ت
ت	ت	ت	ت
ت	ت	ت	ت
ت	ت	ت	ت

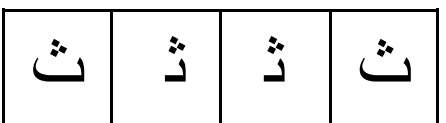
ت

ت

ت



تريا



			
تريا	تور	بوجيه	ثمر

ت	ت	ت	ت
ت	ت	ت	ت
ت	ت	ت	ت

ت

ت

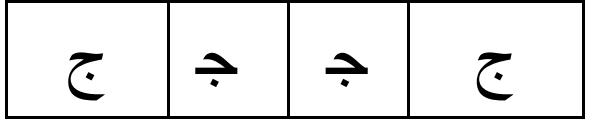
ت

ت

# ج



جاما



جاما



کنگفگه



جانتہ



جمال

# ج

ج ج ج  
ج ج ج  
ج ج ج

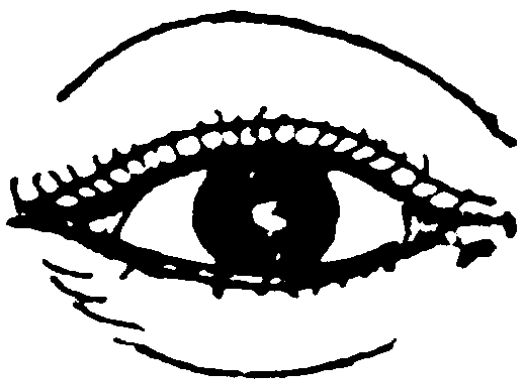
ج

ج

ج

ج

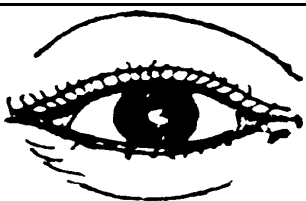
چ



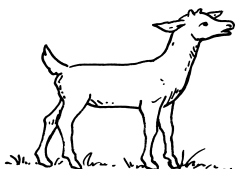
چام

چ	چ	چ	چ
---	---	---	---

چ



چام



چان



چونه



چاما

چ

چ

چ

چ

چ

س

ن

چ

ر

چ

ش

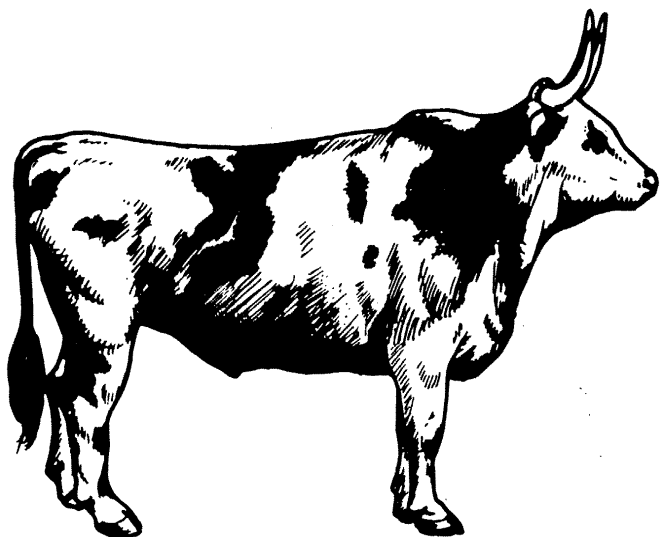
چ

چ

ل

چ

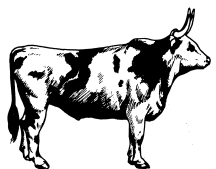
چ



ح

حيوان

ح	ح	ح	ح
---	---	---	---



حيوان

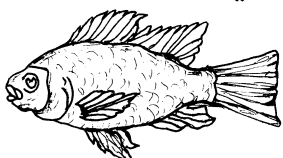
ح



حجره



حويلي



كپ

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

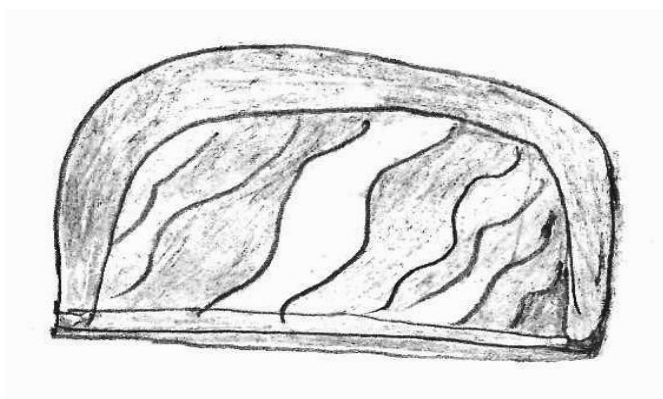
ح

ح

ح

ح

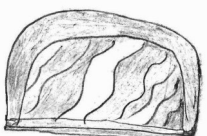


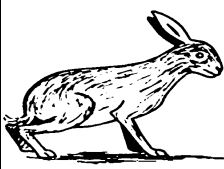
ح



خوئله

خ

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

	<p>خ</p>
<p>خوئله</p>	
	
<p>خره</p>	
	
<p>پآله</p>	
	
<p>خرگوش</p>	

خ	خ	خ
خ	خ	خ
خ	خ	خ
خ	خ	خ

خ

خ

خ

خ





ڄارنوال

ڄ

ڄ ڄ ڄ ڄ



ڄارنوال

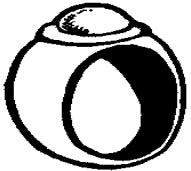
ڄ



ڄارگه



ڄارند



ڄرگشئي

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

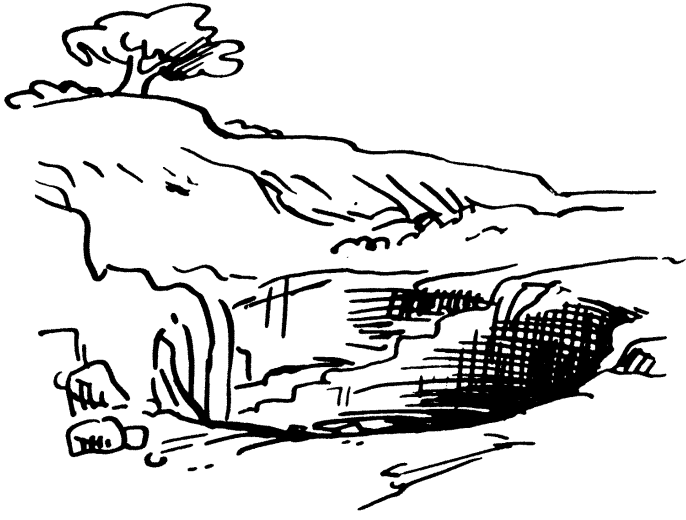
ڄ

ڄ

ڄ

ڄ

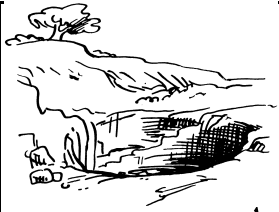
ڄ



دریا

د

د	د	د	د
---	---	---	---



دریا



دانگ



دمبوره



بوته

د

د

د

ه

د

د

ر

د

د

و

د

د

ي

د

د

د

د

# ذ



ذره بین

ذ	ذ	ذ	ذ
---	---	---	---

 <p>ذره بین</p>	<h1>ذ</h1>
 <p>ذبیح</p>	
 <p>ذخیره</p>	
 <p>ذآلیه</p>	

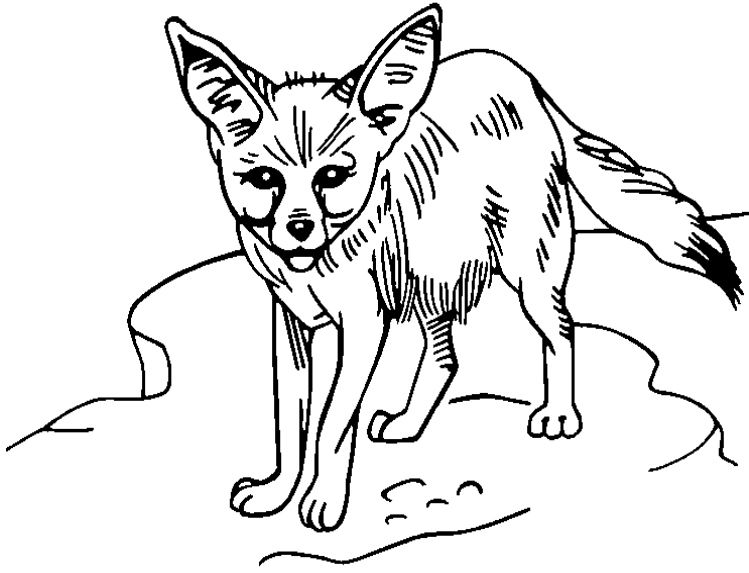
ذ

ذ

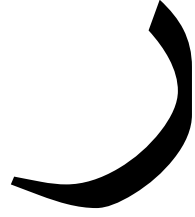
ذ	ذ	ذ
ذ	ذ	ذ
ذ	ذ	ذ
ذ	ذ	ذ

ذ

ذ



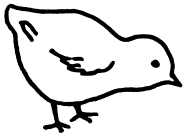
رأوسه



رأوسه



رفه



چوڑی



رأمینہ

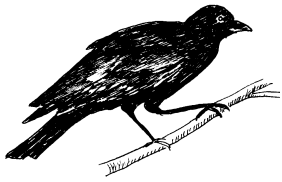




زاغه

ز

ز ز ز ز



زاغه

ز



زؤنگگ



ببؤك



زبؤنگ

ز

ض

ل

م

ز

ببؤ

ن

ت

ا

ث

ز

آ

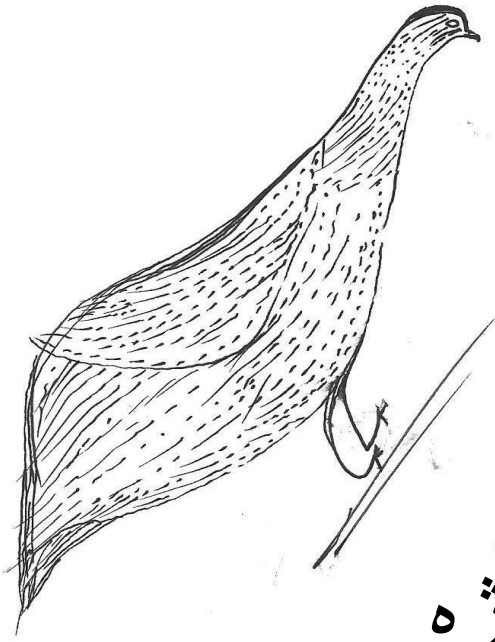
ز

ز

ز

ز

ژ



ژرژه

ز ز ز ز

ژ

ژرژه

زؤنگگ

ژنکه

ژغي

ژر

ژن

ژن

ژر

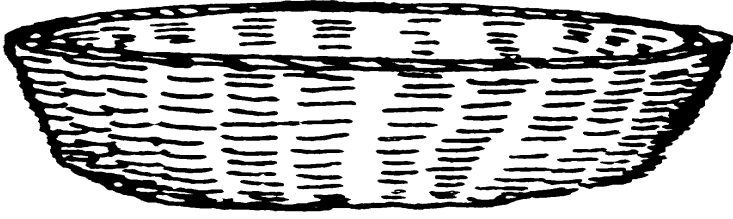
ژ

ژ

ژ





ژ

# س



سأفده

س	س	س	س
---	---	---	---

	س
سأفده	
	س
ژنکه	
	س
سپره	
	س
فسکه	

س	س	س
س	س	س
س	س	س
س	س	س

س

س

س

س

# ش



شناو

ش	ش	ش	ش
---	---	---	---

	<h1>ش</h1>
شناو	
	
انار	
	
شای	
	
شفین	

ش

ش

ظ	ح	ش
ر	ر	ش
ش	ش	ش
و	و	ش

ش

ش



# بڻ

# ۳

بڻر آي

بڻ

بڻد

بڻد

بڻ

بڻ

بڻر آي



بڻر ٻڻي



ٻيڙ اڻڻي



ٻارڱ

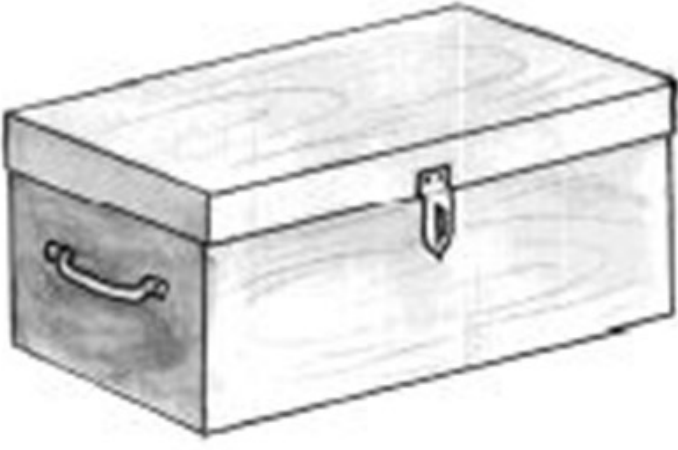
بڻ	بڻ	بڻ
بڻ	بڻ	بڻ
بڻ	بڻ	بڻ
بڻ	بڻ	بڻ

بڻ

بڻد

بڻد



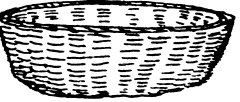

بڻ



# ص

صندوق

ص	ص	ص	ص
---	---	---	---

	<h1>ص</h1>
صندوق	
	
صبغت	
	
سأفده	
	
صابون	

ص	ص	ص
ص	ص	ص
ص	ص	ص
ص	ص	ص

ص

ص

ص

ص



# ض

## ضابط

ض	ض	ض	ض
---	---	---	---

 <p>ضابط</p>	<h1>ض</h1>
 <p>زاغه</p>	
 <p>ضرب المثل</p>	
 <p>سر عوض</p>	

ض	ض	ض
ض	ض	ض
ض	ض	ض
ض	ض	ض

ض

ض

ض

ض



طاوؤس

ط

ط	ط	ط	ط
---	---	---	---



طاوؤس



طؤتبه



طاسا



سكؤبت مبن فبا

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

ط

# ظ

ظالم

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

## ظ

ظالم



ظرفي



خشگاؤ



ظريف خان

ظ

ظ

ظ

پ

ظ

ظ

و

ط

ظ

ي

ن

ه

خ

ظ

ظ

ظ



عارؤسه

ع

ع	ع	ع	ع
---	---	---	---

	عارؤسه	ع
	بؤجيه	ع
	علف	ع
	عطر	ع

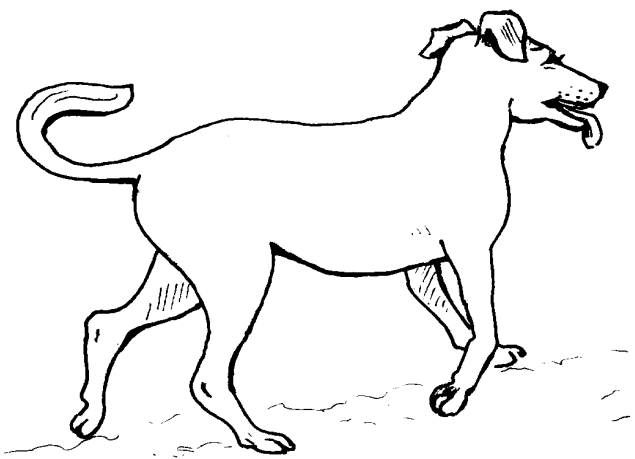
ع	ع	ع
ع	ع	ع
ع	ع	ع
ع	ع	ع

ع

ع

ع


ع



غالق


غ

غ	ق	ق	غ
---	---	---	---




غالق

# غ



غاندم



چامي



غانزا

غ

ق

غ	ق	ق	غ
ق	ق	ق	ق
ق	ق	ق	ق
ق	ق	ق	ق

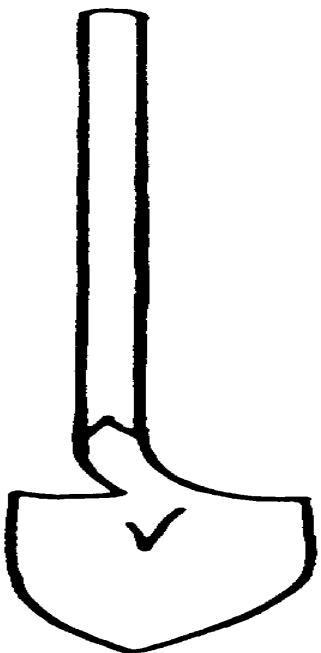
ق

ق

# ف

ف	ف	ف	ف
---	---	---	---

فيا



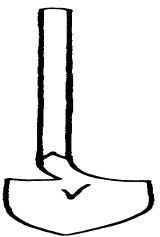
فيا  
فيا  
فيا  
فيا

ف

ف

# ف

فيا



فسكه



فكبن



شكره



ف

ف



و



قزني

و
و
و

و	و	و	و
و	و	و	و
و	و	و	و

و



قزني



قريگه

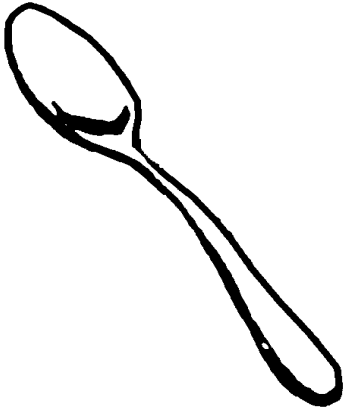


قراي



قلم

و




قاشقه


# ق

ق	قا	ق	ق
---	----	---	---

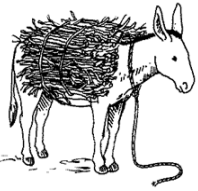
ق




قاشقه



قالين



قاتره



شوي

ق

قا

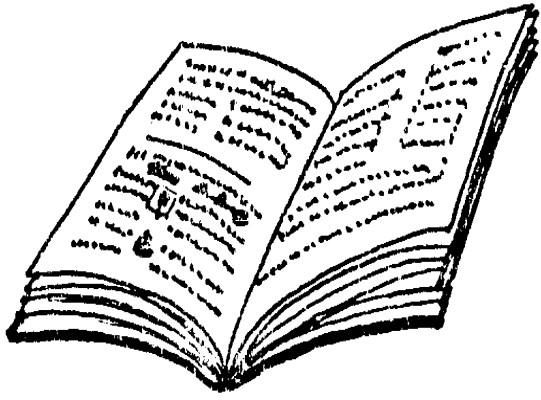
ق
ق
ق

ق
ق
ق

ق
ق
ق

قا

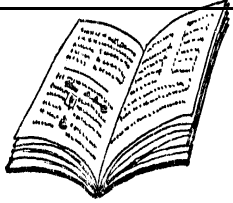
ق



کٹیو

ک

ک	ک	ک	ک
---	---	---	---



کٹیو



کاسک



کلافشي



غوی

ک

ک

ک

ک

ع

ک

ف

ک

ف

ط

و

ک

س

ف

ک

ک

ک

# گ



گجہ

گ	گ	گ	گ
---	---	---	---

	گجہ
	گوگرد
	گاہ
	گل

گ	گ	گ
گ	گ	گ
گ	گ	گ
گ	گ	گ

گ

گ

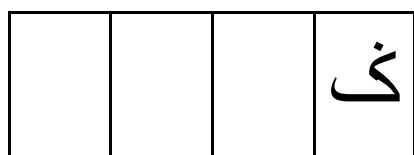
گ

گ

# خ



خای



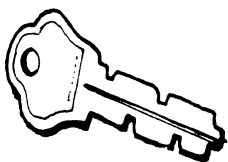
# خ



خای



غوی



خالیه



خرم

خ

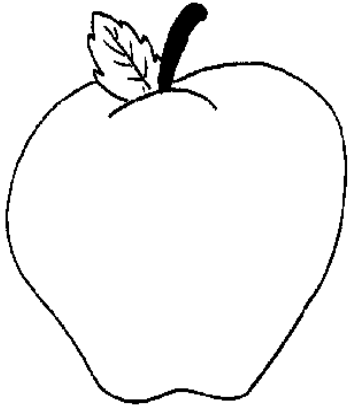
خ

خ

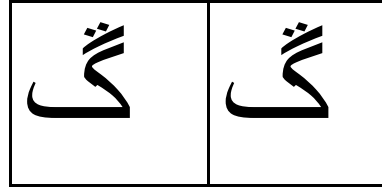
خ

خ ه خ ه خ ه  
خ ه خ ه خ ه  
خ ه خ ه خ ه

زنگ



أمینگه



زنگ

أمینگه

پانگه

ژنکه

زونگگ

نگ

زنگ

ز

زنگ

ز

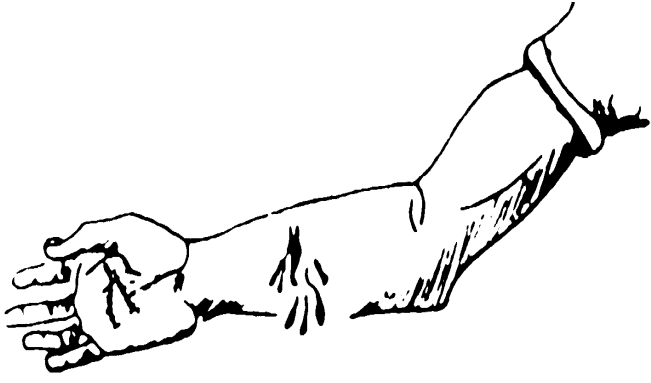
زنگ

زنگ

زنگ

زنگ

زنگ



ل

لاست

ل	ل	ل	ل
---	---	---	---



لاست



لاندي



سكوپت



لغده

ل	ع	م
ا	ن	ط
ي	آ	ن
س	ثما	پا

ل

ل

ل

ل



مامه

ح

ح	ح	ح	ح
---	---	---	---



مامه



مېر



مېني



غاندم

ح

ح	ح	ح
ن	ن	ن
ي	ي	ي
ځي	ځي	ځي

ح

ح

ح

ح


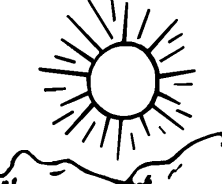
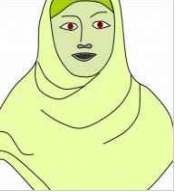
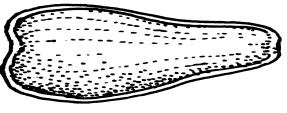




ناخچیر

ن

ن	نا	نا	ن
---	----	----	---

	ناخچیر	ن
	میرا	ن
	نېنه	ن
	ناغن	ن

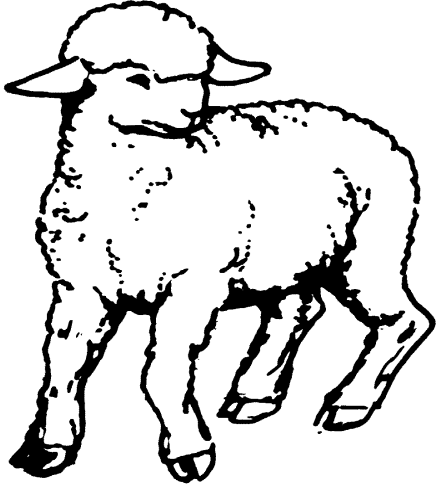
ه	ن	ف
ن	قا	و
نا	ن	ي
ن	ن	آ

ن

نا

نا

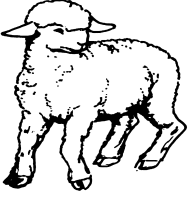
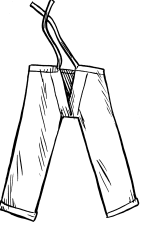
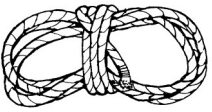

ن



و

وري

و	و	و	و
---	---	---	---

	وري	و
	وپره	
	ويرژ	
	نخته	

و	ن	و
ه	ط	ى
ص	و	ظ
ظ	ز	آ

و

و

و


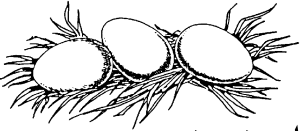
و



يؤر

و

و	و
---	---

	يؤر	و
	پؤر	و
	ويرژ	و
	ار غؤغي	و

و	ن	و
ك	ط	ح
و	و	ه
س	ز	آ

و      و      و



هؤشيار

ه

ه	ه	ه	ه
---	---	---	---

لغده

برس

مهمان

خيمه

ه

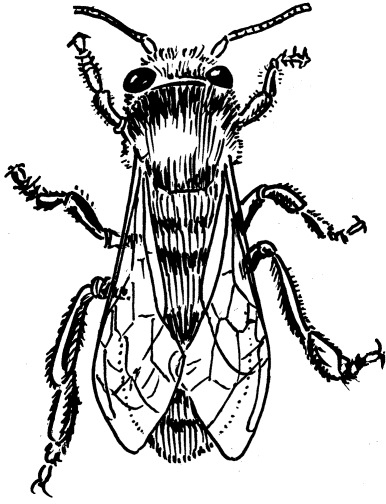
ه	ا	ه
ه	ه	ه
ه	ه	ه
ه	ز	ه

ه

ه

ه



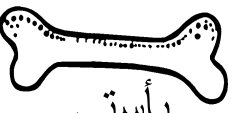
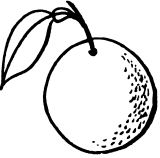
ه



بمبيري

پي

ي	ي
---	---

 <p>بمبيري</p>	<p>پي</p>
 <p>پيپنه</p>	
 <p>ياستي</p>	
 <p>چيري</p>	

ي

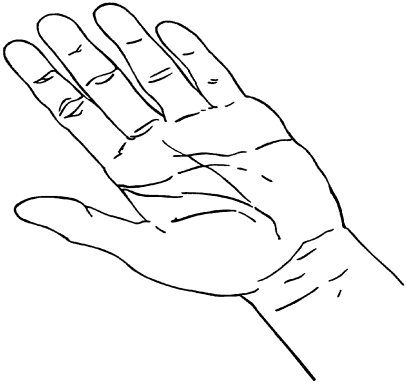
ي

ي	ا	ي
ي	آ	ن
ن	پ	ث
م	ش	و

ي


ي

# پي

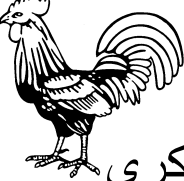


پينه

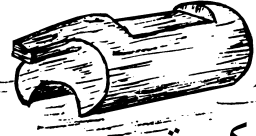
پي	پي	پي	پي
----	----	----	----



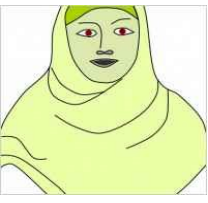
پينه



نرکري



سکوپت



نينه

## پي

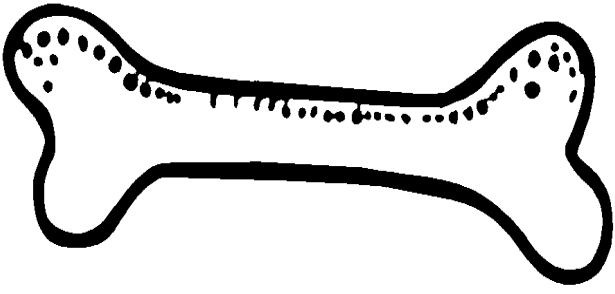
پي	پي	پي
پي	پي	پي
پي	پي	پي
پي	پي	پي

پي

پي

پي

پي



ی

یاستی

ی	پ	پ	ی
---	---	---	---

	یاستی	ی
	یایا	
	مرغکه	
	یپینه	

ی	ا	ی
ی	آ	ن
ن	پ	ث
م	ش	ی

ی

پ

پ

ی